

ನಾರ ಲೋಕದ ಥೇಟರ್ ಸೊಲ್ಲಂಜೊ2026

world theatre day message 2026

ಯಾನ್ ವಿಲ್ ಎಮ್ ಡೆಫೋ... ಒರಿ ಯಾಕ್ಟರ್, ರಂಗಿತ ಕಳತ್ತ ಉರವೆ.

ಯಾನ್ ಸಿನಿಮಾ ಯಾಕ್ಟರ್ ಆದ್ ಓಲೆಗೆದ ಗುರ್ತೊ ಮಲ್ತೊಂದಿತ್ತಿನಾಯೆ ಆದಿತ್ತಂಡಲಾ ಎನ್ನ ಅಪ್ಪೆ ಬೇರ್ ರಂಗಿತದ ಕಳೊಟ್ಟೇ ಒರಿತ್ತಂಡ್.

1977ಡ್ಲೆ 2003 ಮುಟ್ಟ ದಿ ವೂಸ್ಪರ್ ಗ್ರೂಪ್ ದ ಉರವೆ ಆದಿತ್ತಿನಾಯೆ. ‘

ನ್ಯೂಯಾರ್ಕ್ ದ “ದಿ ಪರ್ಫಾರ್ಮಿಂಗ್ ಗ್ಯಾರೇಜ್” ಡ್ ಯಾನೇ ಉಂಡುಮಲ್ತಿನ ನಾಟಕೊಲೆನ್ ಬರೆದ್, ಗೊಬ್ಬುದು, ಗೊಬ್ಬಾದ್ ಲೋಕೋದ ಬೇತೆ- ಬೇತೆ ಕೋಡಿಲೆಡ್ ತಿರ್ಗಾಟೊ ಮಲ್ತ್ ದೊ.

ಯಾನ್ ರಿಚರ್ಡ್ ಫೋರ್ಮನ್, ರಾಬರ್ಟ್ ವಿಲ್ಸನ್, ಬೊಕ್ಕ ರೋಮಿಯೊ ಕ್ಯಾಸ್ವೆಲುಸಿ ನಕುಲೆನ ಒಟ್ಟು ಸೇರಿಗೆಡ್ ಬೇಲೆ ಮಲ್ತ್ ದೆ.

ಇತ್ತೆ ಯಾನ್ ‘ವೆನಿಸ್ ಥೇಟರ್ ಬಿನಾಲೆ’ ದ ಆರ್ಟಿಸ್ಟಿಕ್ ಡೈರೆಕ್ಟರ್ ಆದ್ ಬೆನೊಂದುಲ್ಲೆ.

ಯಾನ್ ಉಂಡುಮಲ್ತೊಂದಿಪ್ಪುನ ವುಂದುವೇ ಬೇಲೆ ಲೋಕೊಡು ಇನಿತ್ತ ದಿನ ಎಂಚಿನ ಮಾಂತ ಆವೊಂದುಂಡು... ಬೊಕ್ಕ ಎಂಕ್ ರಂಗಿತೊದ ಗೊಬ್ಬುದ ಕಳೊಕ್ಕು ಬರೋಡೇ ಪನ್ನಿನ ಎನ್ನ ತೊಡು. ...ವುಂದು ಮಾಂತ ರಂಗ್ ದ ಕಳೊತ್ತ ಮಾಮಲ್ಲ ನಂಬುಗೆದ ಸಗ್ಗಿದ ಮಿತ್ತ ಎಂಕಿತ್ತಿನ ನಂಬುಗೆನ್ ಲಾ ಗಟ್ಟಿ ಮಲ್ತ್ ದಂಡ್.

ನ್ಯೂಯಾರ್ಕ್ ಪೇಂಟೆದ ‘ದಿ ವೂಸ್ಪರ್ ಗ್ರೂಪ್’ ಡ್ ಇತ್ತಿನ ಎನ್ನ ಸುರುಸುರುತ್ತ ದಿನೊಟು, ನಮ ಗೊಬ್ಬೊಂದಿತ್ತಿನ ನಾಟಕೊಲೆನ್ ತೂಯೆರೆ ಜನಮಾನಿ ಲೆಡ್ಡ್ ಮಲ್ಲ ಬೆರಿಸಾಯೊ ದಾಲಾ ಇಜ್ಜಾಂಡ್. ಇತ್ತಂಡಲಾ ಅವು ಒಂತೆ ಒಂತೆಂದೇ ಪನೊಡು.

ನಾಟಕೊ - ಕೇಳಿತೊ ತೂಯೆರೆ ಬತ್ತಿನ ಜನಮಾನಿಲೆಡ್ಲೆ ಲಾ ಗೊಬ್ಬುದ ಕಲಾವಿದೆರ್ ಎಚ್ಚಮಿನಿ ಇತ್ತಂಡ ನಾಟಕೊ ಗೊಬ್ಬುನ್ಯೆನ್ ಉಂತಾವೋಲಿ.. ಪನ್ನಿನ ರೂಲ್ಸ್ ಲಾ ಇತ್ತಂಡ್. ಆಂಡ ಎಂಕ್ಲೆಗ್ ಏರೆಗ್ ಲಾ ಅಂಚ ಮಲ್ತೊಡಾಯಿನ ಪ್ರಸಂಗೊ ನೇ ಬತ್ತಿಜ್ಜಿ.

ಎಂಕ್ಲೆನ ಕೂಟೊಡು ಗೊಬ್ಬೊಂದಿತ್ತಿನ ಕಲಾವಿದೆರೆಟ್ ದಿಂಜ ಜನೊಕು ಮಲ್ಲ ಟ್ರೈನಿಂಗ್ ಪಂಡ್ ದಾ ದಾಲಾ ಇತ್ತಿಜಿ.

ಶಿವಾಯ್ ಬೇತೆ ಬೇತೆ ಬೆನ್ನಿ ಬೇಲೆ ಮಲ್ತೊಂದಿತ್ತಿನಕುಲು ಕೊಟೊಡು ಒಂಜಾವೊಡು ಪನ್ನಿನ ಉಮೇದ್ ಡ್ ಸೇರೊಂದಿತ್ತಿನಕುಲು ಆದಿತ್ತೊ.

ಅಯಿನ್ಯೆಡ್ವಾರ ' ದ ಶೋ ಮಸ್ತ್ ಗೋ ಆನ್-' ನಾಟಕೊ ದುಂಬು ದುಂಬು ಪೋವೊಂದೇ ಇಪ್ಪೊಡು..
ಪನ್ನಿನ ಬಾಯಿ ಪಾತೆರೊ ಲಾ ಎಂಕ್ಲೆನವು ಆದಿಜ್ಜಾಂಡ್.

ಆಂಡಲಾ ಜನಮಾನಿಲೆನ ಪೆರಿಯದಾಕ್ವರಿ
ಎಂಕ್ಲೆಗ್ ಇತ್ತಂಡ್ ... ಅವೆನ್ ಎಂಕುಲು ಒರಿತ್ತೊಂದೇ ಬತ್ತ ದೊ.

ಯೆಂಕುಲು ಏಪೊಲಾ ಪಗೆಲ್ಡ್ ನಾಟಕೊ ಪ್ರಾಕ್ಟೀಸ್ ಮಲ್ತೊಂದಿತ್ತ. ಬೊಕ್ಕ ಬಯ್ಯದ ಪೊರ್ತುಡು
ಮಲ್ತಿ ಬೇಲೆದ ಒಪ್ಪು -ನುಪ್ಪುನು ಪಟ್ಟೊಂದಿತ್ತ - ಗೊಬ್ಬೊಂದಿತ್ತ.

ಎಂಕುಲೆಡ ಗೊಬ್ಬಿಯೆರ ಬೋಡಾಯಿನ ಒಂತೆ - ಒಂತೆ ಪರತ್, ಪೊಸತ್ ನಾಟಕೊಲು ಇತ್ತೊ. ಅವೆನ್
ಪತ್ತೊಂದು ಪೇಂಟೆ ಪೇಂಟೆ ತಿರ್ಗಾಟೊ ಮತ್ತೊಂದಿತ್ತ. ಅಂಚಾದ್ ಪೊಸ ಒಂಜಿ ನಾಟಕೊನು ಗೆತ್ತೊಂದು
ಸಜ್ಜ ಮಲ್ಪೆರೆ ಎಂಕ್ಲೆಗ್ ಒಂಜಿ ವರ್ಸೊಡ್ವಾಲಾ ಎಚ್ಚ ಟಾಯಿಮು ದೆತ್ತೊನೊಂದಿತ್ತ.

ಒಂಜಿ ನಾಟಕೊಗು ದಿಂಜೊ ವರ್ಸೊ ಬೆನೊಡು ಪನ್ನಿನ ಯೇಚನೆ, ಅಂಚಿನ ಬೆನ್ನಾಟೊದ ಬಂಜ
ಎಂಕ್ ಅಪಗಪಗ ಬೇಜಾರ್ ಕೊರೊಂದಿತ್ತಂಡ್ ... 'ಬೋರು'ಲಾ ಆವೊಂದಿತ್ತಂಡ್. ಆಂಡ ನಾಟಕೊ
ಪೂರ್ತಿ ಗೊಬ್ಬುಗು
ಸಜ್ಜಾಯಿನ್ಯೆಡ್ ಬೊಕ್ಕ ದುಂಬುದ ಮಾಂತ ರಂಗಿತಲಾ ಪೂರ್ಲಕಂಟ್ ದ ಸಂತೋಸು ದಿಂಜಿನವೇ
ಆದಿತ್ತಂಡ್.

ಬೇತೆ ಬೇತೆ ಊರುದ ಒಂತೊಂತೆ ಜನಮಾನಿಲು ರಂಗಿತದ ಸಂಗತಿಡ್ ದಿಂಜ ಉಮೇದ್
ತೋಜಾಯಿಜ್ಜಾಂಡಲಾ ತೂಕೆ ತೂಪಿನ ಜನಮಾನಿಲು ಏತೇ ಒಂತೆ ಆದಿಪ್ಪಡ್.. ಇಜ್ಜಾಂಡ ಒರಿಯನೇ
ಆದಿಪ್ಪಡ್.. ತೂಪಿನ ಜನಮಾನಿಲು ರಂಗಿತೊಗು ಗಟ್ಟಿ ಸಾಕ್ಷಿ ಆಪೆರತ್ತಾ? ಅಕುಲು ರಂಗ್ ದ
ಕಳೊಕ್ಕುಮಾಮಲ್ಲ ದೇಕಿ ಕೊರ್ಪೆರ್. ಜೂವೊ ಕೊರ್ಪೆರ್. ಪನ್ನಿನವು ಎಂಕ್ಲೆಗ್ ತೆರಿಯೊಂದು ಬತ್ತಂಡ್.

ದೂದು-ಜುಗಾರಿದ ಮಂಡೊಡು ಒಂಜಿ ಪಾತೆರ ಪನ್ನೆರ್. ನಿಕುಲು ದೂದು - ಜುಗಾರಿಡ್
ಗೆಂದೊಡುಂದಾಂಡ ನಿಕುಲು ಅಲ್ವನೇ ಕುಲ್ಲುದು ಕಾತೊಂದಿಪ್ಪೊಡು. ಅಂಚಾಂಡ ಮಾತ್ರ ಗೆಂದೊಲಿ.
(you must be present to win)

ಪೊಸ ಪೊಸತ್ ನ್ ನಾಡುನ ಬೊಕ್ಕ ಉಂಡು ಮಲ್ಪಿನ ರಂಗ್ ದ ಕಳೊತ್ತ ಮಾಮಲ್ಲ ಸಗ್ಗಿನ್ ಸಮಗಟ್ಟ್
ದ ಪೊರ್ತುಡೇ ಪಟ್ಟೊನೊಡು. ಕೂಡುಕಟ್ಟ್ ದ ಪರಪೊಕುನು ಅರ್ತೊ ಮಲ್ಪಿ ಲೆಕ್ಕನೇ ಲೋಕೊದ
ರಾಜಕೀಯ ವಯಿ ವಾಟ್ ನ್ ಲಾ ಆರ್ತ ಮಲ್ತೊನೊಡು. ಅಂಚಿನ ಅನುಭವೊನು ದಿನೊದಿನೊಲಾ
ಜನಮಾನಿಲೆನ ಒಟ್ಟುಗು ಪಟ್ಟೊನೊಡು.

ಆಂಡ.. ಇನಿತ್ತ ದಿನಮಾನೊಡು ಅಂಚಿನ ಮಲ್ಲ ಸಗಾಯೊನು ರಂಗ್ ದ ಕಳಲಾ ಕೊರೊಂದಿಜ್ಜಿ.
ವುಂದು ಮಲ್ಲ ಕೇನ್ನು ಆದ್ ಎಂಕ್ಲೆ ನ ಎದಿರ್ ಡೇ ಉಂತುದುಂಡು . ಪೊಸ ಪೊಸ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನೊಲು

ಬೊಕ್ಕ ಸೋಶಿಯಲ್ ಮೀಡಿಯಾ ಇನಿ ಜನಮಾನಿಲೆ ಕಯಿತಲ್ ನುಕ್ಕುಡ್ ನುಕ್ಕುಡ್
ಬರೊಂದುಂಡು.

ಜನಮಾನಿಲೆನ ಗಿಟ್ಟು ಬತ್ತ ದ್ ಮಾಂತ ಸಂಗತಿನ ಲಾ ಪತ್ತೊಂದು 'ಕೊರ್ಪೆ' 'ಕೊರೊಂದುಲ್ಲೆ' 'ಗೆತ್ತೊನ್ನೆ'
ಪನ್ನಿನ ಪಾತೆರೊ ಪನೊಂದುಂಡು ಆಂಡ ... ನಿಜ ಸತ್ಯೊ ಎಂಚಿನ ಪಂಡಂಡ ... ಅವು
ಜನಮಾನಿಲೆನ್ ಒರಿಯೆಡ್ ಒರಿಯೆನ್ ದೂರೊ ದೂರೊ ಆಪಿ ಲೆಕ್ಕೊ
ಮಲ್ತ್ ದಂಡ್ ... ಒರಿಯೆನೇ ಆದ್ ಒರಿಯುನ ಪೋಡಿಗೇನ್ ಪುಟ್ಟಾವೊಂದುಂಡು.

ವುಂದು ಎಂಚ ಪಂಡಂಡ ಕೋಣೆದ ಉಲಯಿ ಆನೆ ಕುಲ್ಲೊಂದುಂಡುಂದ್ ಪಂಡಿಲೆಕ್ಕ..

ಮೂಲ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ :ವಿಲ್ ಯೆಮ್ ಡೆಪೋ USA

ತುಳು ತರ್ಜುಮೆ : ಐಕೆ ಬೊಳುವಾರು, Puttur

ನಿರತನಿರಂತ ಥೇಟರ್ ಮಾರ್ಚ್ 2026

Tulu Translation : I K Bolwar, Puttur

Support : Niratha-Nirantha Theatre March 2026